

✠ TROPÆRION OF PÆSCHÆ ✠

المسيح قام Al-masih qam

Byzantine Chant, Second Tone
Three Divine Liturgies In Music, Brooklyn (1950)
Adapted by Alice Hughes and Anne Schoepp

Melody
Ision

$\text{♩} = 60-66$

Al ma - sih qam min bai - ni'l - an -
wat, wa wa - ti al mowt bil
mowt, wa wa - ha - ba'l ha - yah lil la -
dhi - na fi'l qu - bur.

Arabic Pronunciation Guide: *qam* = "kahum," *bai* = "bah ee," *mowt* = "mah oht," *dhi* = "thee,"
qu = "koo," "l" is somewhat overpronounced

The Arabic text is transliterated into Latin characters according to the *Worshippers' Handbook*, compiled and arranged by the Rt. Rev. Ananias Kassab and Fr. Raphael Husson (Charleston, WV: Diocese of Toledo and Dependencies, 1954). The pronunciation guide is provided by the editors of PSALM Music Press.